



Departamento  
de Control  
de Sustancias  
Tóxico

*La misión del*

*Departamento del  
Control de Sustancias*

*Toxicas consiste  
en proporcionar el  
máximo nivel de  
seguridad y para  
proteger la salud  
pública y el medio  
ambiente de daños  
tóxicos.*



Estado de California



Agencia  
de Protección  
Ambiental  
de California

Folleto Informativo, febrero 2011

## El Anteproyecto del Plan de Trabajo de la Acción de Remoción para la Expansión de la Escuela Primaria Meadow View Está Disponible para el Estudio del Público Public Review

El Distrito Escolar Unificado de Bellevue (BUSD, por sus siglas en inglés) ha propuesto un proyecto de expansión para la actual Escuela Primaria Meadow View ubicada en 2641 Dutton Meadow en el Sitio ubicado en Santa Rosa, California. El proyecto de expansión para la Escuela Primaria Meadow View agrandará la propiedad mediante la adición de una parcela de aproximadamente 1 acre la que se ubica en el lado norponiente de la existente escuela.

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) es la agencia regulativa a cargo de supervisar la investigación medioambiental y las eventuales actividades de limpieza. En tiempos pasados, en el año 1915, la propiedad de 1 acre se utilizaba para residencias y actividades agrícolas de bajo impacto (por ejemplo cultivo de huertas de menor envergadura y crianza de ganado). Durante el transcurso de una Evaluación Ambiental Preliminar que se realizó en el Sitio, se detectó en el suelo a flor de tierra, dentro y alrededor del perímetro de varias estructuras antiguas, pesticidas clorados (para el control de termitas) y plomo (derivado de la pintura en base a plomo).

No hay riesgo inmediato para la salud del público, sin embargo, antes de BUSD puede seguir adelante con la expansión en el sitio, la tierra contaminada debe ser limpiada. A tal fin, un plan de limpieza propuesto, llamado del Plan de Limpieza o RAW, fue desarrollado y ahora está disponible para su revisión y comentarios públicos

### Historia del Sitio

El sitio ha sido una residencia rural ya su desarrollo en el 1900. Cinco estructuras, incluyendo una residencia construida en 1915, antes estaban en la propiedad. Las otras estructuras parecen haber sido construidos antes de 1965. Estas cuatro estructuras fueron utilizadas con fines agrícolas y de almacenamiento. En la actualidad, el sitio está vacío, todo el edificio han sido demolidas y es motivo están cubiertas por árboles, pastos anuales y malezas.

### PLAZO COMENTARIOS PÚBLICOS

El DTSC le invita a revisar y comentar sobre el borrador del RAW. DTSC llevará a cabo un período de treinta días de comentarios públicos partir de Marzo 3, 2011 y termina el 1 de abril de 2011. Todos los comentarios deben ser presentadas a más tardar el 1 de abril 2011.

Envíe sus comentarios a:

Neal Hutchison  
Gerente de Proyecto  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
[Hhutchis@dtsc.ca.gov](mailto:Nhutchis@dtsc.ca.gov)



## Anteproyecto Plan de Trabajo Acción de Remoción

El anteproyecto RAW resume las investigaciones previas, evalúa las alternativas de limpieza, e identifica las alternativas preferidas para la limpieza del sitio. Las alternativas de limpieza fueron consideradas y evaluadas sobre la base de su eficacia, capacidad de ser implementadas, y el costo.

DTSC evaluará y considerará los comentarios recibidos del público durante el periodo de comentarios públicos de 30 días antes de tomar una decisión final de aprobar, modificar o negar la alternativa de limpieza seleccionado.

### Propuestas Opciones de Limpieza

Se consideraron las siguientes cuatro (4) opciones de limpieza para la expansión :

Alternativa 1 – Ninguna Acción

Alternativa 2– Tratamiento

Alternativa 3– Cubierta

Alternativa 4– Excavación y Eliminación fuera del Sitio

### Recomendación de DTSC para la Limpieza

DTSC recomienda la Alternativa 4, Excavación y Eliminación Fuera del Sitio. Si el borrador del RAW es aprobado, de aproximadamente 90 metros cúbicos, o cerca de cinco camiones cargados de tierra contaminada se excavará y dispuestos fuera del sitio a una instalación de eliminación autorizados. Confirmación de muestreo del suelo se llevará a cabo en las áreas excavadas para garantizar que todos los suelos contaminados se ha eliminado.

El suelo contaminado será almacenado en el lugar hasta que las actividades de excavación y el muestreo de confirmación se completa. Todas las reservas de suelo se encuentra en una zona determinada, y será colocado en un material impermeable para evitar migración de contaminación.

Si es necesario, el suelo limpio importados o material de relleno se utilizarán otros para llenar de nuevo las zonas donde se extrajo del suelo afectado. suelo importados se vayan acompañadas de certificados, los datos analíticos y otros documentos de apoyo que indican el material importado es adecuado para

el sitio.

### Seguridad y Control del Polvo

Las siguientes actividades que se producen durante el proceso de limpieza:

- Instalar cercas temporales para la seguridad
- Unidad de todos los vehículos a baja velocidad, mientras que en la propiedad
- Rocíe las áreas de trabajo con agua limpia para controlar el polvo
- Se inspeccionarán y se asegurarán los camiones con cubiertas previo a que abandonen el sitio
- Se monitoreará el aire en el sitio para asegurar que la cantidad de polvo permanece a niveles seguros

### Línea del Tiempo y la ruta de camiones

La acción de remoción se llevará a cabo en la primera fase. Las actividades de excavación y eliminación fuera del sitio está programado para una semana completa. El trabajo se producirá entre las 7:00 am y 5:00 pm, de lunes a viernes.

Los camiones serán operados por un contratista con licencia de transporte por carretera de residuos peligrosos. Los camiones saldrán del sitio y conducir hacia el norte por Dutton Meadow a Hearn Avenue. Los camiones entonces gire hacia el este a Hearn Avenue, luego al sur en la Avenida Corby luego entrar US 101 South.

### Decreto de Calidad Ambiental de California

En conformidad con el Decreto de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés), DTSC ha preparado para este proyecto, un anteproyecto del aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés). El anteproyecto NOE indica que esta acción de remoción no conllevará impactos significativos en el medioambiente. El anteproyecto NOE está a disposición del público para su estudio en los buzones de información.

### Próximas Gestiones

DTSC preparará una “Respuesta a los Comentarios” al final del periodo de comentario público. Este documento recoge todas las observaciones recibidas durante el periodo de comentarios públicos y proporciona respuestas a cada comentario. Cualquier persona que remita recibirá una copia de la “Respu-

esta a los comentarios.” Aquellos que no presentó comentarios también podrán recibir una copia si así lo pida. Por último, las copias estarán disponibles en los repositorios de información establecidas para este sitio y en línea en:

<http://www.envirostor.dtsc.ca.gov>

## Buzones de Información

El anteproyecto RAW y otros documentos afines se pueden estudiar en los siguientes lugares:

### Biblioteca Municipio de Sonoma

Sucursal Central

211 E Street

Santa Rosa, California 95404

(707) 545-0831 (Por favor llame para averiguar las horas de atención)

### Unión Distrito Escolar de Bellevue

Sr. Tony Roehrick

3223 Primrose Avenue

Santa Rosa, CA 95407

(707) 542-5197

### Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

8800 Cal Center Drive

Sacramento, California 95826

Lunes – Viernes de 8 a.m. a 5 p.m.

(916) 255-3758 (Sólo con una cita.)

## Mayor información Acerca de DTSC

La información correspondiente al proyecto se puede acceder también electrónicamente en:

<http://www.envirostor.dtsc.ca.gov>, presione

‘Santa Rosa’ en el campo de ciudad, haga click en ‘Get Report,’ busque en la lista ‘Meadow View Elementary School,’ y haga click en “Report” a la izquierda.

## Personas con Quienes Contactarse en DTSC

Por favor contacte a cualquiera de las siguientes personas si desea formular alguna pregunta respecto al proyecto.

Preguntas relacionadas con el anteproyecto RAW, contacte a:

### Neal Hutchison

Gerente de Proyecto, DTSC

(916) 255-4369

[HHutchis@dtsc.ca.gov](mailto:HHutchis@dtsc.ca.gov)

Preguntas relacionadas con el proceso de participación pública. Contacte a:

Verónica López-Villaseñor

Especialista en Participación Pública, DTSC

(916) 255-3651 o llamando sin costo al (866) 495-5651

[VLopezvi@dtsc.ca.gov](mailto:VLopezvi@dtsc.ca.gov).

Los medios informativos contacten a:

### Jeanne Garcia

Funcionario de Información Pública, DTSC

(818)717-6573

[JGarcial@dtsc.ca.gov](mailto:JGarcial@dtsc.ca.gov)

## Aviso a Personas con Discapacidades Auditivas

Los usuarios TDD pueden usar el Servicio de Relevó de California llamando al 1-888-877-5378. Pidan se les comunique con Veronica Lopez-Villasenor al (916) 255-6683.

## Ubicación del Sitio

